

**Zeitschrift:** Schweizerische Gehörlosen-Zeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Taubstummen- und Gehörlosenhilfe  
**Band:** 28 (1934)  
**Heft:** 20

**Artikel:** Ich will - und ich kann!  
**Autor:** Bieri, F.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-927001>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

nossenschaft übertragen werden. Dann wird die Zinsenlast für sie kleiner. Freilich werden damit die Schulden des Bundes größer und müssen auch verzinst werden. Der Bund behilft sich dann so, daß er die Steueri schraube noch etwas mehr anzieht.

Ferner wird ein Abkommen zwischen Bahn und Auto geschaffen. Die beiden Verkehrsmittel sollen sich in Zukunft in die Arbeit teilen: der Fernverkehr durch die Bahn, der Nahverkehr durch das Auto. Güter und Tiere, die weiter als 30 km zu spedieren sind, übernimmt die Bahn zur Beförderung. Unter 30 km aber regiert das Auto, wenn nicht ausdrücklich Bahntransport verlangt wird. Auf diese Weise soll der Kampf zwischen Bahn und Auto beigelegt werden. Jedes Verkehrsmittel erhält diejenige Aufgabe, die es am besten lösen kann. Der Personenverkehr bleibt gleich wie bisher.

Nicht nur die Bundesbahnen leiden Not, sondern auch die Privatbahnen. Diese haben auch Schulden im Betrage von etwa 900 Millionen Franken. Auch ihnen hat die Straße viel Verkehr abgenommen, und sie rufen auch um Hilfe. Der gewöhnliche Mann kann nicht verstehen, wie diese Schuldenlasten einmal abgetragen werden können, besonders wenn die schlimmen Zeiten noch lange anhalten. Hier kann man nur hoffen.

### Ich will — und ich kann!

Alexander der Große wurde einmal in einer Schlacht geschlagen. Sein Heer wurde zersprengt, er selbst aber konnte sich nur mit großer Mühe das Leben retten, indem er sich in eine Ruine flüchtete. Dort saß er hinter zerfallenen Mauern und dachte niedergeschlagen über das grausame Geschick nach, das ihn heimgesucht hatte. Wie er so planlos zu Boden starrte, da sah er eine Ameise, die sich bemühte, ein Stücklein Holz, das viel größer war als sie selbst, aufzuheben und wegzutragen. Wohl zwanzigmal versuchte sie es, und zwanzigmal ward ihr die Last zu schwer, zwanzigmal mußte sie das Holzstückchen fallen lassen. Aber sie ließ sich nicht entmutigen. Und siehe! Zum einundzwanzigstemal gelang es ihr, das Holzstückchen zum nahen Ameisen-nest zu befördern. Als Alexander der Große dies gesehen hatte, wußte er, was er zu tun hatte. Er schllich hervor, sammelte im geheimen seine Kriegsleute und zog dem Feind entgegen und — schlug ihn. — Wir aber lernen daraus

gar manches. Erstens: Das Leben ist ein Kampf. Und ein jeder von uns wird in diesem Kampf Niederlagen erleben. Wahrscheinlich auch Du, junger Mensch, der Du mitten im Leben stehst! Aber wenn es Dir auch oft scheinen will, es sei nirgends ein Ausweg zu finden, dann denk an die Ameise. Dann versuch's halt immer und immer wieder mit dem alten Weg, wenn Du keinen neuen zu finden vermagst, zwanzigmal, wenn nötig — und Du wirst siegen!

Friedr. Bieri.

### Pumpen.

Müde und durstig komme ich auf die Eisenbahnstation. Gar zu gerne hätte ich noch einen Schluck Wasser. Aber der Brunnen vor der Station schien ausgetrocknet zu sein. Doch halt, da ist ein Hebel. Da kam man pumpen, und der Brunnen spendet frisches Wasser. Eine herrliche Einrichtung, so eine Pumpe. Sie ist wie die gute Fee im Märchen, die den Wunsch sofort erfüllt.

So denkt wohl auch Köbi. Ihm fehlt zwar nicht Wasser, sondern Geld. Sein Beutel ist leer. Und doch sollte er Verschiedenes kaufen. „Da gehe ich einfach zu meinem lieben Freund und Schicksalsgenossen Edi, den pumpe ich an. Sicher gibt er mir Geld.“ Richtig, der gute Edi gibt ihm zehn Franken, und nach einigen Tagen noch einmal fünf Franken. Er ist auch so unvorsichtig, keine Quittung zu verlangen. Hoch und heilig verspricht Köbi, das Geld am nächsten Zahltag zu bringen. Aber Edi wartet vergeblich. Er mahnt seinen Schuldner. Köbi hat allerlei Ausreden. Edi wartet wieder; er wird nun bös und macht Vorwürfe. Schon ist mehr als ein Jahr vorbei. Edi mahnt wieder. Da wird Köbi unverschämt und sagt, er sei überhaupt nichts schuldig. Was soll Edi machen? Nichts kann er machen. Er hat ja keinen Beweis in der Hand, keine Quittung. So muß er sein Geld verlieren. Dazu hat er noch großen Verdruß und lebt nun in Feindschaft mit seinem früheren Freund. Aber auch für Köbi war dieser Pump ein Schaden. Er kam in Schulden und wurde ein Lügner und Betrüger. Vorgen bringt Sorgen, für beide Teile.

Gewiß kann es jedem passieren, daß er plötzlich in Not kommt und nicht mehr weiß wo aus. Liebe Gehörlose, dann gehet nicht zu euren Schicksalsgenossen, um sie anzupumpen. Schreibet eurem Taubstummenseelsorger oder eurem Fürsorgeverein. Dort weiß man Rat und leistet,